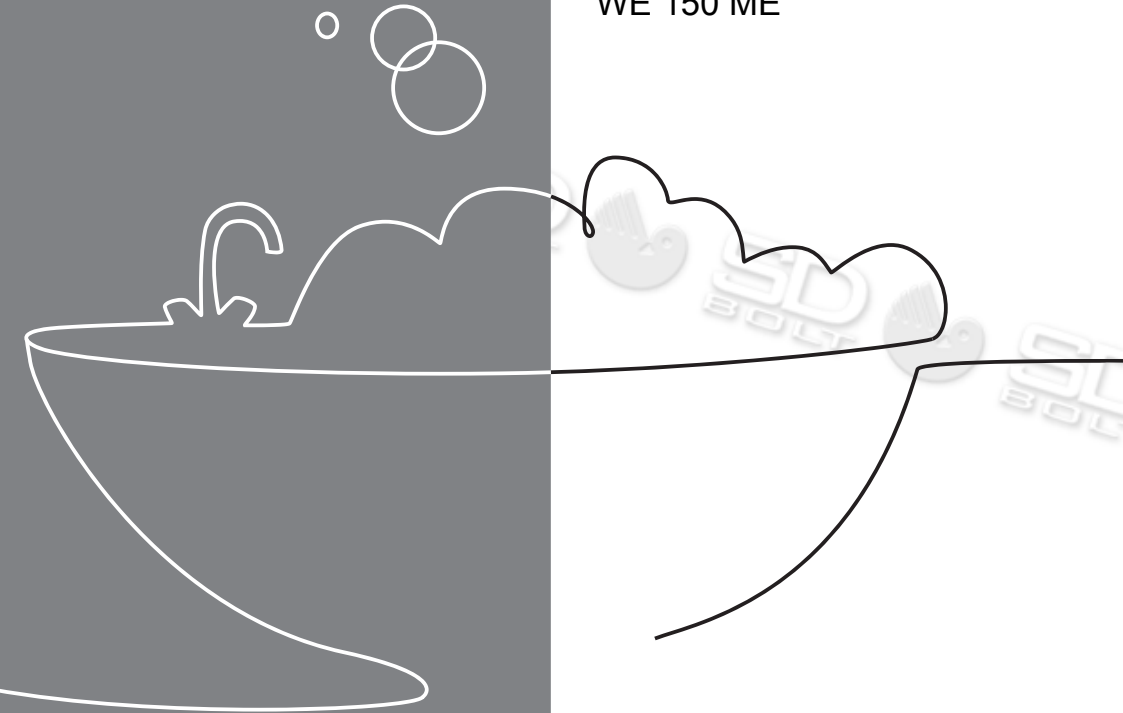




**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

# Üzemeltetési útmu- tató

WE 75 ME  
WE 100 ME  
WE 150 ME



HU

# Tartalom

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....	3
1.2	Rendeltetésszerű használat .....	3
1.3	Általános biztonsági utasítások .....	4
<b>2</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>7</b>
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	7
2.2	A dokumentumok megőrzése .....	7
2.3	Az útmutató érvényessége .....	7
<b>3</b>	<b>Készülék- és működési leírás</b> .....	<b>7</b>
3.1	Feladat.....	7
3.2	Felépítés .....	7
3.3	Működés .....	7
3.4	A használati melegvíz- hőmérséklet beállítása.....	8
<b>4</b>	<b>A termék ápolása</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Karbantartás</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Üzemen kívül helyezés</b> .....	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Garancia</b> .....	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>11</b>

## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy

más anyagi károk is keletkezhetnek.

A melegvíztároló arra készült, hogy legfeljebb 80 °C-ra melegített ivóvizet tároljon és tartson a háztartások és ipari üzemek számára használatra készen. Ez a termék arra szolgál, hogy központi fűtőberendezéshez integrálják. Olyan fűtőkészülékekkel kombinálható, amelyek teljesítménye az alábbi táblázatban megadott határok között van.

	Átviteli teljesítmény		Tartós teljesítmény *** [kW]
	Minimális * [kW]	Maximális ** [kW]	
WE 75 ME	7,5	24,7	16,4
WE 100 ME	8,8	29,2	19,1
WE 150 ME	10,3	34,0	20,9

\* előremenő hőmérséklet 80 °C, tárolóhőmérséklet 60 °C

\*\* előremenő hőmérséklet 80 °C, tárolóhőmérséklet 10 °C

\*\*\* fűtés előremenő hőmérséklete 80 °C, melegvíz kimeneti hőmérséklete 45 °C, hidegvíz bemeneti hőmérséklete 10 °C

A melegvízkészítés szabályozására időjárásfüggő szabályozók, termosztátok, valamint a megfelelő fűtőkészülékek sza-

# 1 Biztonság

bályozói használhatók. Ezek olyan fűtőkészülékek, amelyeknél szükséges a tároló feltöltése és amelyek rendelkeznek a hőmérséklet-érzékelő bekötési lehetőségével.

A rendeltetészerű használat a következőket jelenti:

- a(z) Saunier Duval termék és a rendszer további komponenseinek üzemeltetési, telepítési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Ezt a terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy a termék biztonságos használatáról kioktatták őket, és a lehetséges veszélyforrásokat megértették. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A termék járművekben, pl. mobilházakban vagy lakókocsikban való használata nem ren-

deltetészerű használatnak minősül. Nem minősülnek járműnek azok az egységek, amelyeket tartósan és helyhez kötötten telepítettek (ún. helyhez kötött telepítés).

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Nem rendeltetészerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

## **Figyelem!**

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

### **1.3 Általános biztonsági utasítások**

#### **1.3.1 A telepítést csak szakember végezze**

A termék telepítését és üzembe helyezését, felülvizsgálatát és karbantartását, helyreállítását és üzemben kívül helyezését csak erre feljogosított szakemberek végezhetik el.

#### **1.3.2 Fagykárok elkerülése**

Ha a készülék hosszabb ideig (pl. téli szabadság) fűtetlen helyiségben üzemben kívül marad, akkor a víz belefagyhat a készülékbe és a csővezetékekbe.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállításra szolgáló helyiség

mindig teljesen fagymentes legyen.

### 1.3.3 Anyagi károk tömítetlenség miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezetékek ne legyenek kitéve mechanikai feszültségeknek.
- ▶ Ne akasszon fel semmilyen terhet (pl. ruházatot) a csövezetésekre.

### 1.3.4 Teendők tömítetlenségek esetén

- ▶ Tömítetlenség esetén azonnal zárja el a hidegvízlezáró szelepet.
- ▶ Adott esetben kérdezze meg a szakembert, hová szerelte fel a hidegvízlezáró szelepet.
- ▶ A tömítetlenségek megszüntetését bízza erre feljogosított szakszervizre.

### 1.3.5 Veszély a termék környezetének módosítása miatt

A termék környezetének módosítása miatt a használó vagy harmadik személyek testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi javak is károsodhatnak.

- ▶ Soha ne helyezze üzemén kívül a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit. A plombázott részegységeket csak feljogosított szakember és a gyári ügyfélszolgálat jogosult módosítani.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
  - a készüléken
  - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
  - a fűtővíz elmenő vezetékén és biztonsági szelepén
  - az építmény adottságain

### 1.3.6 Szekrénybe történő telepítés

A termék szekrényben történő elhelyezése esetén a burkolatnak teljesítenie kell a kivitelezési előírásokat.

- ▶ Amennyiben a terméket szekrényben szeretné elhelyezni, kérje ki a szakszerviz tanácsát. Semmi esetre se készítse el önmaga a termék külső burkolatát.

# 1 Biztonság

## 1.3.7 Sérülésveszély és anyagi károk keletkezésének veszélye a nem szakszerű vagy elhanyagolt karbantartás és javítás miatt!

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.

## 1.3.8 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes, ezzel az útmutatóval együtt érvényes dokumentációt.

### 2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbi termékekre érvényes:

**Érvényesség:** Magyarország

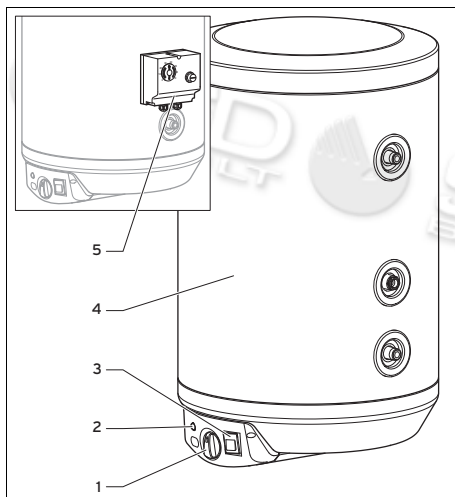
Típusjelölés	Cikkszám
WE 75 ME	0010015979
WE 100 ME	0010015980
WE 150 ME	0010015981

## 3 Készülék- és működési leírás

### 3.1 Feladat

A **WE** melegvíztárolók háztartási és ipari melegvízszolgáltatásra készültek. Rendszerint központi fűtési rendszerrel kombinálva működnek.

### 3.2 Felépítés



- |  |   |
|--|---|
| 1 Hőmérséklet-szabályozó az elektromos utánfűtés számára | 3 Hálózati kapcsoló az elektromos utánfűtés számára |
| 2 Állapotjelző lámpa az elektromos utánfűtés számára     | 4 Hőszigetelés                                      |
|  | 5 Termosztát (opcionális)                           |

A melegvíztárolót kívül hőszigetelés burkolja. A melegvíztároló tartálya zománcozott acél. A tartály belsejében található a hőleadó csőkiágók. A tároló alsó részében beépített fűtőrud található. Korrózió elleni kiegészítő védelemként a tartálynak magnézium védőanódja is van.

### 3.3 Működés

A **WE** melegvíztároló a közvetett fűtésű tárolók közé tartozik. Ezt azt jelenti, hogy az ivóvíz tárolóban történő felmelegítéséhez hőtermelő (pl: gázüzemű fali fűtőkészülék vagy gázüzemű állókazán) szükséges. A hőt a fűtővíz, mint szállítóközeg egy hőcserélőn keresztül juttatja a felmelegítendő ivóvízhez. A hőcserélő a tároló alsó részén helyezkedik el. A tárolóban lévő összes vizet az alulról felfelé áramló hőenergia melegíti fel, és teszi használatra készé.

### 3 Készülék- és működési leírás

Amikor melegvizet vételeznek a tárolóból, akkor egyidejűleg hideg víz folyik be a tárolóba. A tároló alsó részében található fűtőpatron az ivóvíz kiegészítő felmelegítésére szolgál.

#### 3.4 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása



##### Tudnivaló

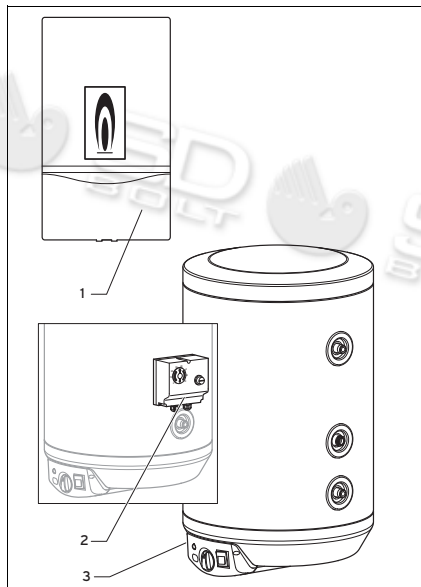
A melegvítároló melegvíz-hőmérséklete beállítható a fűtőkészüléken, a termosztáton (ha van) és az elektromos utánfűtésnél.

#### 1. Alternatíva 1 / 2

**Feltételek:** Hőmérséklet-szabályozás tároló-hőmérséklet-érzékelővel, Fűtőkészülék

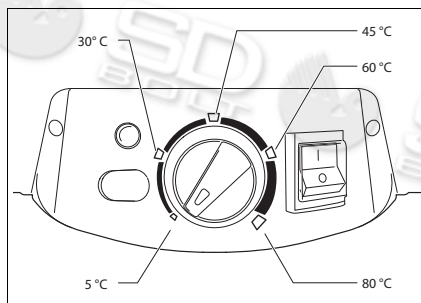
VAGY: Hőmérséklet-szabályozás tároló-hőmérséklet-érzékelővel, Külső szabályozókészülék

A melegvítároló melegvíz-hőmérséklete a fűtő-, illetve a külső szabályozó készüléken (normál) és az elektromos utánfűtéssel (nagy melegvíz-szükséglet mellett a fűtőkészülék kiegészítéseként vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén) állítható be.



- 1 Fűtőkészülék      3 Elektromos utánfűtés  
2 Termosztát (opcionális)

► Állítsa be a használati melegvíz hőmérsékletét a fűtőkészüléken.



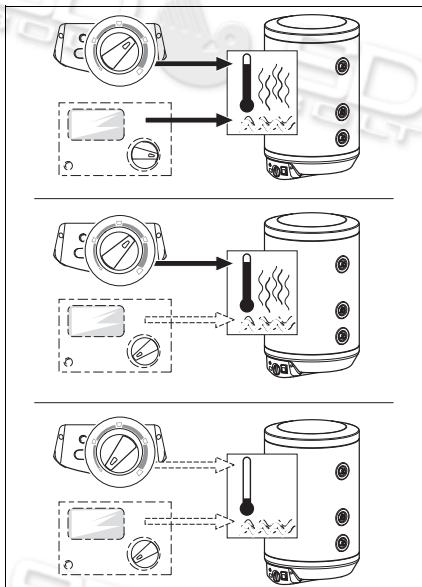
► Nagy melegvíz-szükséglet vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén az elektromos utánfűtés segítségével emelje a melegvíz hőmérsékletét.



##### Tudnivaló

A legalacsonyabb beállítás (5 °C) esetében az elektromos utánfűtés a fagyvédelmet biztosítja.





- Szükség esetén kapcsolja ki az elektromos utánfűtést a kezelőfelületen.



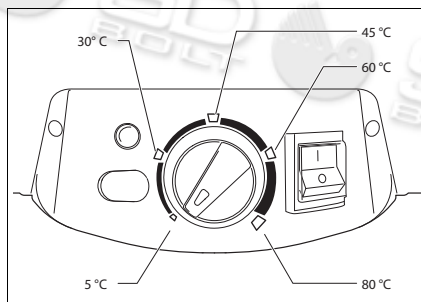
### Tudnivaló

Az elektromos utánfűtés a fűtőkészülektől függetlenül működik. A fűtőkészületen beállított módosításoknak semmilyen hatása nincs az elektromos utánfűtésére.



### Tudnivaló

A termostát az elektromos utánfűtéstől függetlenül működik.



- Nagy melegvíz-szükséglet vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén az elektromos utánfűtés segítségével emelje a melegvíz hőmérsékletét.



### Tudnivaló

A legalacsonyabb beállítás (5 °C) esetében az elektromos utánfűtés a fagyvédelmet biztosítja.

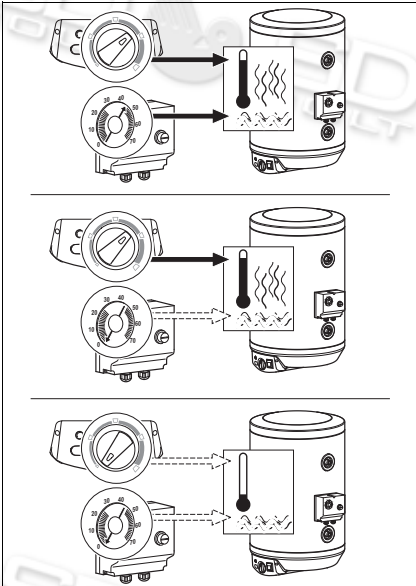
## 1. Alternatíva 2 / 2

**Feltételek:** Hőmérséklet-szabályozás termostáttal

A melegvítároló melegvíz-hőmérséklete a termostáton (normál beállítás) és az elektromos utánfűtésnél (nagy melegvíz-szükséglet esetén a fűtőkészülék kiegészítéseként vagy a fűtőkészülék lekapcsolt gázellátása esetén: a termostát helyett) állítható be.

- A kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához normál esetben a termostátot kell használni.

## 4 A termék ápolása



- ▶ Szükség esetén kapcsolja ki az elektromos utánfűtést a kezelőfelületen.



### Tudnivaló

Az elektromos utánfűtés a termosztáttól függetlenül működik. A termosztáton beállított módosításoknak semmilyen hatása nincs az elektromos utánfűtésére.

## 4 A termék ápolása



### Vigyázat!

**Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a készülék károsodását!**

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereseket.
- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

## 5 Karbantartás

A folyamatos üzemkésztség, a biztonság, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele a termék szakember által elvégzett rendszeres karbantartása.

- ▶ A biztonsági szelepet évente ellenőriztesse szakemberrel.
- ▶ A melegvíztároló üzembe helyezését követően 2 év leteltével évente ellenőriztesse szakemberrel a magnézium védőanódot.

Ha a magnézium védőanód fogyása elérte a 60 %-ot, akkor a szakembernek ki kell cserélnie a magnézium védőanódot. Ha a magnézium védőanód cseréjekor a tartályban szennyeződés észlelhető, akkor a szakembernek át kell öblítenie a tartályt.

## 6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

### Csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.

### Termék és tartozékok ártalmatlanítása

- ▶ Mind a terméket, mind a tartozékokat tilos a háztartási hulladékok közé dobni.
- ▶ Biztosítsa, hogy a termék és tartozékainak ártalmatlanítása előírászerűen történik.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

## 7 Üzemen kívül helyezés

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a készüléket feljogosított szakember helyezze üzemen kívül.

## 8 Garancia

**Érvényesség:** Magyarország

A gyártó garanciájával kapcsolatos kérdéseire a hátoldalon megadott elérhetőségeken kaphat választ.

## 9 Vevőszolgálat

**Érvényesség:** Magyarország

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a [www.saunierduval.com](http://www.saunierduval.com) internetes oldalon találhatja meg.

## Saunier Duval ECCI

17, rue de la Petite Baratte  
BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03 – France  
Téléphone : +33 240 68 1010  
Télécopie : +33 240 68 1053

## VAILLANT SAUNIER DUVAL K FT. SAUNIER DUVAL BRAND

1116 Budapest Hunyad J . út 1.  
Tel. 00.36.1.283.0553  
Fax 00.36.1.283.0554  
info@saunierduval.hu  
www.saunierduval.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

  
**Saunier Duval**  
Mindig az Ön oldalán

0020164005\_00 - 03.02.2014